

Ikolen Gavião



faixa 14

À BÓ ZAR MÁH PAGÁTAÁ (Ambodzara) -

Olha, o branco passou por aqui

Baseada na versão de Mário, Moisés e Valtorino - Acervo Mawaca.

totoráv
alternados

continua...

Letra em Ikolen

Á bó zar máh pagátaá

osén osén

Á bó zar máh pagátaá

osén osén

Zérég kíhr zérég kíhr máh pagátaá

osén osén osén osééneén

Ezáká ehbitè kajáleá

Ezáká ehbitè kajáleá

Zérégkíhr kajáleá

sén osén osén osééneén

Pronúncia

Ambodzara m(a) pagatar

Untse untse

Ambodzara m(a) pagatar

Untse untse

Zerekir zerekir mapagatá

Untse untse

Etzaké bité caiaré

Etzaké bité caiaré

Zerekir zerekir caiaré

Untse untse

Tradução

Agora que o outro [branco] passou por nós...

Agora que o outro [branco] passou por nós...

O homem da roupa branca passou por nós...

Não tenha medo dele...

Não tenha medo dele...

Do homem de roupa branca...

Passou por nós

* Tradução musical de Berenice de Almeida e Magda Pucci.
Transcrição de Iran Kávsona Gavião. Tradução de Josias Govéhj Pöhv Ikolen.